



Tango Devoradores Marathon Wrocław 2017 – Regulamin / Regulations

(dokument opracowany/document established - Wrocław, 23.01.2017)

TANGO MARATHON REGULATIONS

>>> wersja polska poniżej

Tango Devoradores Marathon Wrocław will take place in C.K. Agora (Cultural Center Agora) - address: Wrocław, ul. Serbska 5A.

1. The Tango Marathon is a private event and the entry is allowed only for registered individuals, who are on the List of Participants established by the Organizer.
2. You can register to the marathon only through the registration form found at the website address www.tangomaraton.pl/registration/. The registration will **start 26.01.2017 at 21:00H (9 PM CET)** and will be **closed at midnight on 31.01.2017**.
3. After successfully sending the registration form, you will receive an automatic e-mail reply containing the entered data, which will be sent to the e-mail address/-es given in the registration form (so please check if it has been entered correctly and is active). This is to certify that we have received your application, but **it doesn't mean yet that you are a participant** of the marathon, so please do not do any hotel reservations or flight bookings until you receive a final confirmation of your participation!
4. These will be the decisive **criteria of participation**: the proportions between leaders and followers, and also the proportions between participants from different countries and cities, and the age of the participants (we want people of different cultures and age to participate in this marathon). The Organizer reserves the right to limit the number of applications in order to keep the appropriate proportions.
5. If the number of registering individuals will exceed these proportions, the Organizer will impose limits on new applications. From the moment of imposing such a limit, the people sending applications will be put on a Waiting List In chronological order.
6. The Organizer will notify about taking the application in to the participants list or putting it on the Waiting List **within 10 days** from the date of reception of this application. This notification will be sent by e-mail to the e-mail address/-es given in the registration form.
7. With the information about being accepted to the marathon, you will receive a bank account number to which you should make the payment for the marathon (the marathon's pass price) **within 7 days**. In the title of the bank transfer please enter the following:
 - text **"TDMW-2017"**,
 - First Name and Family Name of the person, **whom the bank transfer concerns** (If the payment is being done for several people, please write all the first names and family names of these participants).
8. The Organizers do **not cover the costs of bank commissions**, currency exchange, nor any other costs related to the execution of payment and its handling, so **please mark that, the costs of transfer should be incurred by the payer** before executing the bank transfer. Should the sum of money received by the Organizer be reduced by the bank or any other mediating financial institution participating in executing the transfer, the Organizer will claim the remaining difference.
9. After having booked the money on the bank account, the Organizer will send you an electronic confirmation of participation in the marathon. Such a message is a final confirmation of your participation in the marathon.
10. In case of resignation, the Organizer decides on accepting the following people from the Waiting List. In such case, the Organizer **returns 60%** of the price of participation in the marathon to the bank account of the participant. After the deadline of **10.04.2017 no reimbursements will be made!**



Tango Devoradores Marathon Wrocław 2017 – Regulamin / Regulations

(dokument opracowany/document established - Wrocław, 23.01.2017)

11. We do not use your personal data for any other purposes except for the registration process and to establish a list of participants. By sending us the application you agree that this data may be processed for the sole purpose of the registration process and participation in the marathon and for sending you informations related with the marathon, i.e. The Official Marathon Manual and/or reminder(s), etc. No data will be transferred to third parties! We respect your privacy!
12. The “**identification means**” which you will receive upon arrival **should be kept at all times during the marathon in a visible place** as a confirmation of participation.
13. The Organizer cannot be held responsible for any valuable things nor personal belongings left without care.
14. In the dancing room as well as in rest rooms, drinking and eating is prohibited! There will be clearly indicated zones where you will be able to do so.
15. Smoking is only permitted in clearly marked zones. Please ask the Staff where to find them.
16. Please respect people living in the neighbourhood of the marathon whereabouts and behave with moderacy and consideration particularly **outside of the building between 10pm and 6 am** – thank you 😊
17. People drunk and violating generally accepted social norms will be removed from the place of the marathon.
18. At the C.K. Agora site using open fire, private devices for heating the water and other devices which might trigger off fire is strictly prohibited!
19. Cloakroom and showers will be at your disposal.
20. The Organizer is not in charge of participant’s accommodation and it is not included in the price of the marathon’s pass.
21. The Organizer does not refund the cost of your trip and transport to the place of the event.
22. The Organizer reserves the right to alter the programme of the event after the registration and till a week prior to the date of the event.
23. Participants bear the sole financial and penal responsibility for damages caused by themselves in the marathon’s venue.
24. In case of any questions please contact us at info@tangomaraton.pl .



REGULAMIN TANGO MARATONU

Tango Devoradores Marathon Wrocław odbywa się w Centrum Kultury Agora (C.K. Agora)
adres: Wrocław, ul. Serbska 5a.

1. Tango maraton jest imprezą zamkniętą – wstęp na niego mają tylko osoby zarejestrowane, znajdujące się na liście uczestników sporządzonej przez Organizatorów.
2. Rejestracji na maraton można dokonać jedynie za pomocą formularza znajdującego się na stronie www.tangomaraton.pl/rejestracja/. Rejestracja rozpocznie się **26.01.2017 o godzinie 21.00** (CET - czasu środkowoeuropejskiego) i prowadzona będzie do **północy 31.01.2017**.
3. Potwierdzeniem otrzymania formularza zgłoszeniowego na maraton, będzie automatycznie wygenerowany e-mail zwrotny wysłany na adres/-y e-mail podane w formularzu (dlatego proszę upewnić się czy został wprowadzony poprawnie i jest aktualny). **Nie jest to jeszcze potwierdzenie przyjęcia** na maraton, prosimy wstrzymać się z organizacją dojazdu i rezerwacją noclegów do czasu otrzymania ostatecznego potwierdzenia uczestnictwa!
4. O uczestnictwie w maratonie decydować będą **następujące kryteria**: proporcje pomiędzy prowadzącymi i podążającymi oraz proporcje między uczestnikami z różnych państw i miast, a także wiekiem uczestników (chcemy, aby ten maraton był zróżnicowany zarówno kulturowo, jak i wiekowo). Organizatorzy zastrzegają sobie możliwość ustalenia limitów przyjęć w taki sposób, aby wymienione proporcje były zachowane.
5. Jeżeli proporcje rejestrujących się osób zostaną przekroczone, Organizatorzy wprowadzą limit zgłoszeń. Od chwili wprowadzenia limitu, osoby nadsyłające zgłoszenia umieszczane będą na liście rezerwowej w porządku chronologicznym.
6. Organizator powiadomi o przyjęciu na maraton bądź umieszczeniu na liście rezerwowej w ciągu **10 dni** od otrzymania formularza zgłoszeniowego na adres/-y e-mail podany/-e w formularzu zgłoszeniowym.
7. Z informacją o przyjęciu na maraton wysłany zostanie numer konta bankowego, na które należy dokonać **wpłaty** kosztów uczestnictwa (ceny wejściówki) w **terminie 7 dni**. W tytule przelewu prosimy wpisać:
 - tekst **"TDMW-2017"**,
 - Imię i Nazwisko **osoby, której dotyczy przelew** (Jeśli wpłata dokonywana jest za kilka osób, podaj imiona i nazwiska **wszystkich uczestników**).
8. Organizatorzy **nie ponoszą kosztów prowizji bankowych**, przewalutowania, ani żadnych innych związanych z wykonaniem przelewu i jego obsługą, dlatego **prosimy o zaznaczenie, że koszty transferu pieniędzy ponosi wpłacający przed dokonaniem przelewu**. Jeśli kwota otrzymana przez Organizatora zostanie pomniejszona o dodatkowe opłaty naliczone przez bank czy inną instytucję pośredniczącą w dokonaniu opłaty, Organizator zwróci się do uczestnika/-ków z prośbą o dopłatę brakującej różnicy.
9. Po zaksięgowaniu wpłaty Organizator wyśle drogą elektroniczną potwierdzenie uczestnictwa w maratonie. Taka wiadomość jest ostatecznym potwierdzeniem uczestnictwa w imprezie.
10. W przypadku rezygnacji z uczestnictwa, Organizator decyduje o przyjęciu kolejnych osób z listy rezerwowej. W takim przypadku, Organizator dokonuje zwrotu kosztów uczestnictwa w **wysokości 60%** bezpośrednio na konto rezygnującego. Po terminie **10.04.2017** nie będą dokonywane żadne zwroty kosztów uczestnictwa!



Tango Devoradores Marathon Wrocław 2017 – Regulamin / Regulations

(dokument opracowany/document established - Wrocław, 23.01.2017)

11. Nie wykorzystujemy Twoich danych do żadnych innych celów, poza procesem rejestracji oraz do stworzenia listy uczestników maratonu. Wysyłając formularz rejestracyjny, zgadzasz się na to, aby Twoje dane zostały przetworzone wyłącznie w celu przeprowadzenia procesu rejestracji oraz udziału w maratonie i przekazywaniu informacji o wydarzeniu, jak np. wysyłce Oficjalnego Manuala Maratonowego i/lub przypomnień, itd. Żadne dane nie będą przekazywane stronom trzecim! Szanujemy Twoją prywatność.
12. **Identyfikator** otrzymany od organizatorów w chwili przybycia na maraton należy **nosić w widocznym miejscu** przez cały czas trwania imprezy, gdyż jest on potwierdzeniem uczestnictwa.
13. Organizatorzy nie ponoszą odpowiedzialności za kosztowności i rzeczy osobiste uczestników pozostawione bez opieki.
14. W sali tanecznej oraz sali wypoczynkowej prosimy nie spożywać napojów oraz posiłków, będą do tego przeznaczone specjalne strefy.
15. **Palenie dozwolone jest jedynie w miejscach do tego przeznaczonych i wyraźnie oznakowanych.**
16. **Między godziną 22 a 6 rano** prosimy o uszanowanie **ciszy nocnej** osób mieszkających w okolicznych domach, tyczy się to wszystkich osób, które chcą **wyjść na zewnątrz obiektu**, w którym odbywa się impreza – dziękujemy 😊
17. Osoby w stanie nietrzeźwym i naruszające powszechnie obowiązujące normy społeczne zostaną usunięte z maratonu.
18. Na terenie C.K. Agora obowiązuje zakaz używania otwartego ognia, własnych urządzeń do podgrzewania wody i podobnych, które pozostawione bez opieki mogłyby spowodować pożar.
19. Do dyspozycji uczestników zostaną udostępnione szatnie i prysznice.
20. Organizator nie odpowiada za zakwaterowanie uczestników podczas imprezy, ani nie ujęto go w kosztach wejściówki na maraton.
21. Organizator nie zapewnia zwrotu kosztów transportu na miejsce maratonu.
22. Organizator zastrzega sobie prawo do wprowadzenia zmian w programie imprezy.
23. Uczestnicy ponoszą odpowiedzialność finansową i karną za wyrządzone przez siebie szkody w miejscu organizacji imprezy.
24. W razie pytań możecie się z nami kontaktować pod adresem e-mail: info@tangomaraton.pl .